

**U. S. DEPARTMENT OF LABOR**  
**IMMIGRATION SERVICE**

IMMIGRATION FILE

No. 611

Cat. No. 579 A. }  
Ed. 5 6 1903 5,000. }

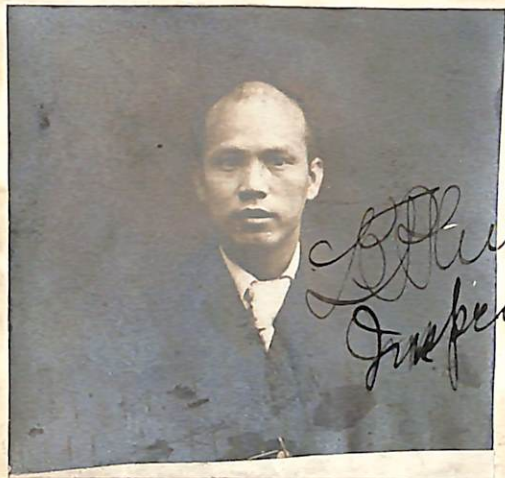
**STATEMENT OF REGISTERED CHINESE LABORER ABOUT TO DEPART FROM THE UNITED STATES WITH THE INTENTION OF RETURNING THERETO.**

Made in compliance with the treaty between the United States and China, concluded and signed on March 17, 1894, ratified on December 7, 1894, and proclaimed by the President of the United States December 8, 1894, and the Act of Congress entitled "An Act to prohibit the coming into and to regulate the residence within the United States, its Territories, and all territory under its jurisdiction, and the District of Columbia, of Chinese persons and persons of Chinese descent," approved April 29, 1902; and the Rules and Regulations of the Secretary of the Treasury in conformity therewith.

**I HEREBY DECLARE** that I am a Chinese laborer, duly registered as such, under the Act of May 5, 1892, as amended by the Act of November 3, 1893. My certificate of residence which is attached to this statement was issued by the Collector of Internal Revenue for the First district of

Illinois, at Chicago  
dated April 21, 1894, and numbered 8040

[PHOTOGRAPH.]

Name, Lee Wa LumPresent age, forty one (41) years.Local residence, 477-12<sup>th</sup> St Milwaukee WisOccupation, LumbermanHeight: 5' 10" feet, 1 inches. Weight: \_\_\_\_\_ lbs.Color of eyes: brown. Complexion: light

Physical marks or peculiarities for identification:

scar left side of chin

**I CLAIM TO POSSESS** the family, or property, or debts, described below:

**FAMILY:** Wife, named \_\_\_\_\_, residing \_\_\_\_\_

Child or children, named \_\_\_\_\_, residing \_\_\_\_\_

Parent, named \_\_\_\_\_, residing \_\_\_\_\_

**PROPERTY:** Full description, \_\_\_\_\_

Value, \$ \_\_\_\_\_

**DEBTS:** Aggregating at least \$1,000, which are unsettled and unascertained, and not covered by promissory notes or other evidence of ascertained liability:

Due from Lee Kee, of 819-9<sup>th</sup> St Milwaukee,  
\$530.00 dollars, for money loaned.

Due from Tor Hing, of 510-11<sup>th</sup> St Milwaukee,  
\$520.00 dollars, for Money loaned.

Due from \_\_\_\_\_, of \_\_\_\_\_,  
dollars, for \_\_\_\_\_.

**I HEREBY AGREE** that none of such property or debts shall be diverted, transferred, or collected during my absence, and that the above-described claims shall remain as they now exist until my return.

**I RESPECTFULLY REQUEST** a certificate of my right to return to the United States.

Lee Wa Lum  
(Signature of applicant.)

Subscribed and sworn to before me this 16 day of October, 1907.

Chief of Immigration Inspector  
Chief Officer in Charge



No. 611.

819 Ninth St.,

Milwaukee, Wis.

April 23rd, 1908.

Case of :  
LEE WA LUM, : H. E. Tippet, Examining Inspector.  
Lab. returning. :

Q What is your name?

A Lee Kee.

Q Do you know this man? (Showing photograph of applicant)

A Yes. Lee Wa Lum.

Q Do you owe him any money?

A Yes.

Q How much?

A \$530.00.

Q Do you owe him that much now?

A Yes.

Q What do you owe this money for?

A I borrowed it from him to put in this laundry, "Charlie Lee Sing".

Witness signed his testimony in English.

(Signed) Lee Kee.

Subscribed and sworn to, before  
me this 23rd day of April, 1908.

(Signed) H. E. Tippet.  
Inspector.

No. 611.

510 Eleventh St.

Milwaukee, Wis.

April 23rd, 1908.

Case of Lee Wa Lum. H. E. Tippet, Examining inspector.

Q What is your name?

A Tor Hing.

Q What is your occupation?

A Laundryman.

Q What is the name of the laundry?

A Moy and Ju.

Q Do you owe this applicant any money?

A Yes.

Q How much?

A \$520.00.

Q Have you repaid any of this money?

A No.

Q You still owe him \$520.00?

A Yes.

Q Why do you owe him this money?

A I borrowed the money.

Witness signed his testimony in English.

(Signed) Tor Hing.

Subscribed and sworn to, before  
me this 23rd day of April, 1908.

(Signed) H. E. Tippet.

Chinese & Immigrant Inspector.

*RWJ*  
IN ANSWERING REFER TO

No. 15326/2-C.

Department of Commerce and Labor

BUREAU OF  
IMMIGRATION AND NATURALIZATION

Washington

April 13, 1908.

Chinese Inspector in Charge,  
Immigration Service,  
Chicago, Ills.

Sir:

As requested in your letter of the 9th instant, No. 611, authority is hereby granted covering the traveling and other expenses incident to your proceeding to Milwaukee, Wisconsin, for the purpose of investigating the case of Lee Wa Lun, a Chinese laborer, who intends to return to the United States.

Appropriation: "Enforcement of the Chinese Exclusion Act".

Respectfully,

*W. H. Murray*  
Commissioner-General.

Approved:

*Charles E. Saul*  
Acting Secretary.

M-JSB

RECEIVED  
APR 15 1908  
Chinese Inspector,  
CHICAGO, ILLINOIS.



MILWAUKEE, WIS., October 21, 1907.

Case of	: L.T.Plummer,	Examining Inspector,
LEE WA LUM,	: J.G.C.Longchallon,	Interpreter,
Lab. Dep.	: A.T.Wilson,	Stenographer.

Witness, LEE KEE, sworn by Inspector Plummer, testified:

Q What is your name? A Lee Kee.  
Q What is your business? A Laundryman.  
Q Own this place? A Yes.  
Q How long have you owned it? A Since I came from Portland, last year, and bought this laundry. I had no money and borrowed it of my cousin Lee Wa Lum.  
Q Do you know this man (showing photo of applicant)? A Yes, it is Lee Wa Lum.  
Q How much money do you owe him? A Altogether \$530. He sent me \$200 when I was in Portland, Ore., K.S. 32, 2nd month, I think it was.  
Q What did you do with that money? A I owed some money in Portland and I paid that and came here.  
Q When did you borrow the rest of the money? A This year, the 5th month, \$330.  
Q What for? A A cousin of mine who owned the laundry went to China, and I bought it of him and I borrowed this money at that time.  
Q How much did you pay for the laundry? A \$280.  
Q What did you want the balance of the money for? A I used it to buy supplies for the laundry.  
Q How long have you known Lee Wa Lum? A I knew him in China; we lived in same neighborhood.  
Q Are you registered? A Yes.

(Produces No. 47093, issued to Lee Gee, at Portland, March 3, 1894; age 33; H. 5' 3"; "Scar over left temple.")

Q When will you pay him? A After he comes back I will pay him when I get the money; just now business is not very good and rent is high, but as business gets good I will get some money and pay him after he comes back.

Q Have you understood my questions? A Yes.

(Witness signed his testimony in Chinese)

(Signed) L.T.Plummer, Inspector



MILWAUKEE, WIS., October 21, 1907.

Case of : L.T.Plummer, Examining Inspector,  
LEE WA LUM, : J.G.C.Longchallon, Interpreter,  
Lab. Dep. : A.T.Wilson, Stenographer.

Witness, TOA HING, sworn by Inspector Plummer, testified:

Q What is your name? A Toa Hing.  
Q What is your business? A Laundryman.  
Q Do you own that laundry on 11th Avenue? A I own half; my partner the other.  
Q Do you know this man?(showing photo of applicant) A Yes, it is Lee Wa Lum.  
Q How long have you known him? A I knew him in school in China.  
Q Do you owe him any money? A Yes, \$520.  
Q What for? A I sent \$300 home to China and used \$220 to buy my interest in that laundry.  
Q When did you borrow it? A K.S. 32, September 12, I borrowed the \$300 I sent home, and the \$220 I borrowed this year, April 15, to buy the laundry with.  
Q How much did you pay for half of the laundry? A \$200 for my half.  
Q Why didn't you have any money of your own then? A I didn't have any steady work and spent all my money.  
Q Did you give him any note? A No.  
Q Where did the loan take place? A On Read St. He lived there before.  
Q When will you pay him? A When he comes back.  
Q Could he take your laundry when he comes back if you don't pay him?  
A I will pay him anyhow when he comes back.  
Q Have you understood my questions? A Yes.

(Witness signed his testimony in English)

(Signed) Chow Hing, Witness,  
(Signed) L.T.Plummer, Inspector



Lee Wa Lum

Oct 21-07

Womun - Lee Kee

Business - Loneyday

Own this place - Yns

How long owned it. I came from Portland  
Oregon last year + bought the  
land. I had no money +  
bought it of my cousin Lee Wa Lum.  
(Knew him (slightly) first). Yns Sir  
Lee Wa Lum.

How much money you received.  
Altogether \$530. He sent me \$200  
when I was in Portland Ore, KS 32  
2 month I think it was.

What did you do with that money  
I found some money in Portland and I  
paid that and came here.

When I was out of money? then you  
the 3<sup>rd</sup> month \$330

What for? A cousin of mine who  
owned the land went to China  
+ I bought it of him + I borrowed  
the money at that time

How much pay for laundry? \$280.

What want balance of money for.  
I used it to buy supplies for the  
laundry

How long known Lee Wa Lum.

I knew him in China in San  
in same neighborhood

Registered? Produces no 47093  
issued to Lee Gee at Ottawa  
March 3-94 Apr 33 N 5-3"

"Scar on left temple."

When will you pay him.

After he comes back I will pay  
him when I get the money just  
now business is not very good & rent  
is high but as business gets good  
I will get some money & pay him.  
after he comes back.

Understood my question. You

李記  
L. J. Plummer



CHICAGO, ILL., October 17, 1907.

Case of : L.T. Plummer, Examining Inspector,  
LEE WA LUM, : J.G.C. Longchallon, Interpreter,  
Lab. Dep. : A.T. Wilson, Stenographer.

Applicant, LEE WA LUM, sworn by Inspector Plummer, testified:

- Q What is your name? A Lee Wa Lum.  
Q What is your business? A Laundryman.  
Q Do you own a laundry at the present time? A No, I sold it.  
Q On what do you base your right to a return certificate? A People owe me money.  
Q Give me the names of your debtors and the amounts of your debts?  
A Lee Kee owes me \$530; Toy Hing owes me \$525.  
Q Tell me how this debt of Lee Kee was incurred? (Witness produces book, and Interpreter reads - "K.S. 32, 2nd day, 2nd month, loaned him, Lee Kee, \$200; sent to him to Portland, Ore. K.S. 33, 12th day, 5th month, loaned Lee Kee \$330.") A The loan took place at Lee Kee's laundry, 819 419th Street, Milwaukee, Wis. He borrowed this money to pay a business.  
Q What kind of business? A To put in a laundry.  
Q Where was the laundry? A The laundry at Milwaukee.  
Q How much money did he put into it? A I do not know how much he put into that laundry.  
Q How much do you think? A I do not know. He just asked me to lend him so much money.  
Q Didn't he tell you whether he had any money or not at that time?  
A No, he didn't tell me; he only asked me to lend him so much.  
Q Do you have that laundry as security for your debt? A No.  
Q Did he give you any note for the money? A No, he didn't give me any note. When I come back he will pay me.  
Q Have you seen that laundry? A Yes.  
Q What do you think it is worth? A I think it is worth a little over \$300 odd dollars.  
Q What did he want with the money when he wrote you from Portland, do you know? A He borrowed the money to pay some debts in Portland.  
Q Was he living in Portland at that time? A He lived in Portland; he returned not very long ago.  
Q Tell me how this debt of Toy Hing was incurred? A I don't remember unless I look in the book.  
Q When did you lend him that money? A I do not know, unless I look in the book.  
Q What did you lend it to him for? A To send to China.  
Q When did you lend it to him - about when? A About last year, K.S. 32.  
Q What time of the year? A About 4th or 5th month.  
Q What did he want to do with it in China? A I do not know; he only asked me to lend him that amount.  
Q Didn't he have any money of his own? A No, he didn't have any money of his own and he borrowed from me.  
Q What is his business? A Laundryman.  
Q Does he own a laundry of his own? A He owns a half interest.  
Q And yet he had to borrow money from you to send home, and you do not know what he borrowed it for? A He told me he wanted to build a house.  
Q How long have you known him? A I knew him since in China.  
Q What is his name? A Chau Hing.  
Q What is his full name? A Cho Hee.  
Q That is all the name you know him by, is it? A I only know him by these two names; may be he has another name.  
Q When did you put these items down in this book? A Not very long.  
Q Last night, do you mean? A A good many weeks ago. The day I



asked him for the money, and he said he hadn't it to pay me; so I entered it down in the book.

Q Can you take ~~these~~ two laundries, or the interest of these two men in them if they do not pay you back this money after you return? A When I come back, if ~~they have not got~~ the money to pay me may be they will turn over their share to me, but I do not know what they will do until I come back.

Q Can you take them back? A Yes, if they do not pay me, I will take it.

Q Have you understood the interpreter? A Yes.

(Witness signed his testimony in English)

(Signed)	Lee Wa Lum,	Witness,
(Signed)	J.G.C.Longchallon,	Interpreter,
(Signed)	L.T.Plummer,	Inspector.